



21736

III

Mag. St. Dr.

P

Ksim. Jan

Klezy

Młodaszanowskię. Co. Tomasz s. j. Karanic na  
skracy na biskupstwo Józef Karimierza  
z Brina Opaleńskie. (1680)

PANEG. et VITAE

Polon. Fol.

N<sup>o</sup> 859.



I.

C

NA



# KAZANIE

Ná Konsekrácii ná Biskupstwo

*IASNIE WIELMOŻNEGO*

I. M. X. KAZIMIERZA

I A N A

Z - B N I N A

OPALENSKIEGO

BISKUPA DIOKLECYI

Koádiutorá Biskupstwa Poznńskiego,

Opátá Bledzewskiego &c. &c.

M I A N E

Od X. THOMASZA MŁODZIANOWSKIEGO

Societatis I E S V.

*Przy Obecności*

NAYIASNIEYSZEGO MAIESTATV

J. K. M.

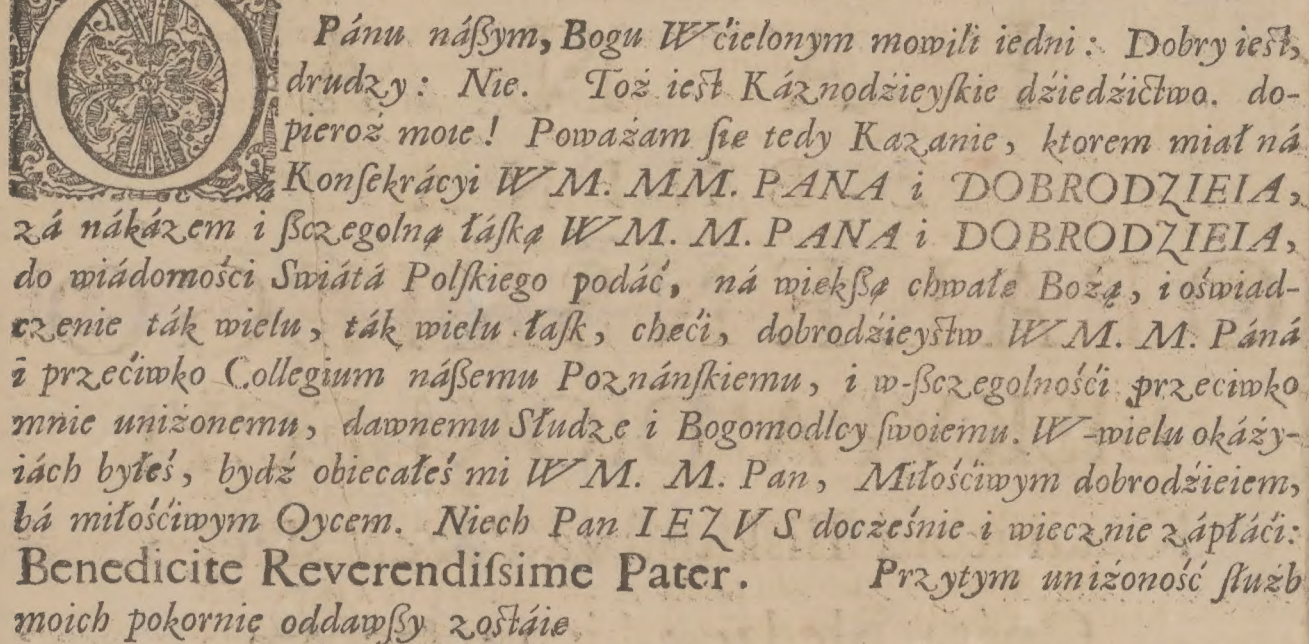
*w-Warsławie w-Kościele S. JANA.*

W - P O Z N A N I V, a -

W - Drukarni K O L L E I V M Soc: I E S V.



Moy wielce Mości Pánie i Dobrodźciu.



ILLVSTRISSIMÆ CELSITVDINIS



21.736  $\overline{m}$

Vnizonym Sługa.

Codziennym Bogomoddca

THOMAS MŁODZIANOWSKI

Soc: IES V.

A



dżica  
Błog  
A w  
ale t  
ktory  
stwo  
turba  
Księ  
lego  
moż  
śnie  
Tro  
Moś  
ia tro  
ny K  
ski,  
faná  
czen  
że D  
moż  
tu pri  
każę  
sunt t  
będz

Ple  
ob

tak f  
świe  
szym  
dzieć  
przy  
cne  
da D  
nie k  
pow  
iała  
Kápt  
bowi  
Mári



Admiratæ sunt turbæ, Ządziwowały sie rzese. Luc: II.

Ządziwowanie sie Honorowi Biskupiemu.



-Świętey Ewągelyi dziwy, w-Warszawie też dziwy; w-Ewągelyi pierwszy dziw: rozumiano o jednym: nie mowi ten nic, mowić nie może, nie zmoże, aż on uzdrowiony od Chrystusa, tak mowić poczyna, że się wszystek lud temu ządziwił: *Admiratæ sunt turbæ*, ządziwiły się rzese. Drugi zaś dziw w-Ewągelyi Świętey jest: Bogarodzicá Pánná, ktorey winszuiá tak mownego Syná Chrystusa, mowiá: Błogosławiony żywot, który cię nosił, i pierś, ktorychś pożywał. A w-Warszawie co zaś za dziwy? niewiemże czy ich dosyć nie mász? ale to nayznámienitszy, i do Káznodzieyskiego przedsięwzięcia służący, który się w-Domu tym Bożym odprawuie, Akt Konsekracyi ná Biskupstwo, ktorego nie koždy, choć w-látá zaśzedszy, widział, *Admiratæ sunt turbæ*. Ia się i temu dziwuie: Imioná Iásnie Wielmożnych Ich Mościow Księży Konsekratorow, wżyskie się záczynáia od S. Iásnie Wielmożny Iego Mość Ksiádz Stefan Wierzbowski, Biskup Poznański. Iásnie Wielmożny Iego Mość Ksiádz Stánisław Święcicki, Biskup Chełmiński. Iásnie Wielmożny Iego Mość Ksiádz Stánisław Witwicki, Biskup Kiiowski. Troie to: S. wyrażá: że poświęcáia nowego, Iásnie Wielmożnego Iego Mości Księdzá Biskupá, Bogu, ná słuźbę, ktoremu Seráfinowie spiewáia troie: S. Święty, Święty, Święty. Dziwuie się i temu, że Princypálny Konsekrator, Iásnie Wielmożny Iego Mość Ksiádz Biskup Poznański, ma imię pierwszego Męczenniká, w Kościele Chrześciáńskim S. Stefaná; a inni dwa, Iásnie Wielmożni Ich Mość máia imię pierwszego Męczenniká Kościoła Polskiego, Świętego Stánisława. iakoby oznaczáiać: że Duchá pierwiastkowego, princypálnego, princypálnego, Iásnie Wielmożnemu nowemu Iego Mości Księdzu Biskupowi, wlewać máia. *Spiritu principali confirma me, Primitias Spiritus habentes*. Obszerniey mowiac, pokazę ná tym Kazaniu, iako słuźnie ządziwować się potrzebá, *Admiratæ sunt turbæ*. Honorowi Biskupiemu, honorowi Arcykápláńskiemu. Niech to będzie *Ad maiorem Dei gloriam*, Ná większa chwałę P. Bogá nášzego.

## P. I E R W S Z A C Z Ę S C.

PIERWSZE ządziwienie niech będzie to: że Bog sam, jest piástunem, obrońcą, zaszczytem, honoru Arcykápláńskiego, Biskupiego.

Było dwóch Bráci rodzonych, stárszy Aáron, młodszy Moyzesz; tak się między soba podzieliłi: stárszy został Duchownym, młodszy świetckim, obádwy iedná Vrzędnikami. Aáron Káplánem naywyższym, Moyzesz Wodzem ludu Bożego. Pánowie nie trzeba námi gárdzić: bosmy mieli między soba, Bráta, samego wodzá ludu Bożego, przybyło nam ztąd powagi: boć ozdoba Duchowieństvá, znáczne, záčne Fámilyie, Kościół wydawa się wielkim, gdy weń, i wielkie, wniáda Domy. Mieli ci dwáy rodzeni iednę Siostrę, ná imię Maryiá, i nie kłopotáli się o to: boć ieden posag iedná Siostrá, liczne rodzone powtorzony nakład. A komuż też z-tych dwóch bráci, bárżiey zpryziála siostrá? oto, iako to płec nabożna, bárżiey się brátála z-Aáronem Káplánem, iedná kże brátanie to, nie było według P. Bogá. Powiáda bowiem Pismo Święte: *Locutaq. est Maria C. Aaron contra Moysen*. I mowiá: Maria i Aáron przeciwno Moyzeszowi.

Numer. 12.  
versu 1.



Bog opie-  
kun honoru  
Biskupiego  
w-Aaronie.

**DZIEŁĘ SOBIE** to tłumaczenie Pisma Świętego, na trzy części: na-  
przod, czemu to wprzod kładzie się Mária, niżeli Aáron? druga, co to by-  
ła za ich mowa? trzecia, iáko też to Bog ukarał? Co do PIERWSZEGO

Moyzeszu tyś człowiek dworzki, na pokoju Krolewskim wycho-  
wany, a nie umiesz przestrzegać punktów honoru? przedciąć Aáron.  
Aáronem! Arcykáplán Arcykáplánem! czemużes go naprzodnie poło-  
żył? czemuś nie nápiśał: *Locutus est Aaron*, mówił Aáron, ále nápiśałeś:  
*Locuta est Maria*, i rzekła Mária? Miał i umiał dobrze Moyzesz zrejestro-  
wane tytuły; iednak zdało się mu naprzod położyć imię to Mária: bo  
niechciał zapominać wdzięczności. Prawdá, że z-wyrokow Bozkich,  
*Dei gratia*, i według przymiotów swoich, został Wodzem ludu Bożego  
Moyzesz, otoli się stárała o to i Mária, z-dáleká chodziła około tego:  
bo wiecie dobrze iáko się o zdrowie iego stárała, iáko Moyzesza Brátá  
swego, wprawiła do pałacu Krolewskiego; iáko mu, choć z-dáleka,  
do tego szczęścia wrotá otworzyła. Więcże wdzięczny tego Moyzesz,  
szánuie Máryia, imię iey naprzod kładzie. Miał podobno i na to re-  
spekt: że to imię: Mária, miało bydz imię Mátki Bogá nášzego, imię  
wysokiego Tronu. Więcże to imię szánuie Moyzesz, naprzod go kła-  
dzie, naprzod go wspomina. *Locutaq; est Maria*. A w-ostátku iáko to bia-  
łogłowa gdy wzięła na opiekę ięzyká, Brátá swego Moyzesza, zgąst  
przy niey Aáron. mowi Tostatus: *Multa procaciter contra Moysen locuta fue-  
rat, & quod Aaron, sit concomitans solum, vel favens.*

Tostatus hic  
Quaest. I.

DAJĘ PRZYCZYNĘ do mego przedsięwzięcia, czemu nie naprzod  
położone imię to Aáron, ábyśmy się dziwowáli, *Admirata sunt turba*, iáko  
to Bog iest Piástunem Honoru Kápláńskiego. Gdybyć było co na pochwałę  
Aároná, naprzodby go było położono, naprzodby było z-niem wyjá-  
chano, ále że miało się tu wspomnieć, iż iáko człowiek, potknął się  
Aáron, w-przydadku go tylko wspominaia: *Et Aaron*. Wina się na Siostrę  
kładzie: *Locutaq; est Maria*, Mowi tenże Tostatus: *Quando agitur de rebus  
pertinentibus ad excellentiam vel dignitatem, debet preponi ille, qui est maior honore  
vel dignitate*, Ale kiedy idzie o iáką przygánę Aáronowi, nákoniec to  
tám kędy odłożyć: *Et Aaron*. Dziwuycie się, *Mirata sunt turba*: tak to Bog  
piaśnie, honor Arcykápláński, Biskupi. Co do WTOREGO.

Tostatus Ibid.

Co to BYŁ za grzech tego Rodzeństwa przeciwko Moyzeszowi?  
Oto powiáda Pismo Święte: grzech był, że mówili przeciwko Moyze-  
szowi, *Locutaq; est Maria & Aaron contra Moysen*. Moyzeszowie, Wedzowie  
ludu Bożego, Práfaci, Biskupi, dawny to wáśz dochód: obmowa. kto ná  
urząd wstąpił, padł ná ięzyki, *Contra Moysen*, mowi Glośa: *Derogat ergo  
usq; hodie Moysi plebs illa; a* któż tám przyięptuie: *Fit ut isti de Domino loquan-  
tur, quibus coram Domino, loqui non licet*. Coż za okázyia szemrania? *Propter  
uxorem eius Aethiopissam*, dla Małżonki iego.

Glossa ordin:

Sen. E. 64.

ROŻNIE TU Tłumácze Pisma Świętego, dyszkuruia o tym grzechu  
Aáronowym.

Iosephus. Eu-  
sebius, Isido-  
rus.

Iosephus, Eusebius, Isidorus, powiádáia, że upomniał Aáron Moy-  
zesza, iż on wziawszy za żonę Corkę Krolá Murzyńskiego, gdy z-niem  
tá Krolewná niechciała iść do Egiptu, wyrobił dwa pierścionki: Ie-  
den z-kámieniem, który dał żenie, á ten kámién spráwował, że o niem  
miała zapomnieć Corká Krolá Murzyńskiego: wyrobił i drugi pier-  
ścień, w-który wprawił kámién, á ten spráwował, iż nigdy o tey Cor-  
ce, nie mógł zapomnieć Moyzesz, á ten pierścioneć, przy sobie zo-  
stawił. upomniał tedy Moyzesza Aáron o te pierścionki: Moyzeszu  
ná przemiány teraz świat idzie, Páni, Małżoneć nigdy z-myśli nie wy-  
nidzie, á Małżoneć, o nie nie dba! cy dla Bogá trzebáby rewizyia u-  
czynić tych pierścionkow, wyrzucić precz te pierścionki niepámie-  
ći, uprosić Moyzesza, áby takich pierścionkow, nie robił Moyzesz.  
Ale tym pierścionkom nie winien Moyzesz.

Drudzy



Drudzy powiadaia u Lyrana, że Maria i Aaron, szemrali o to: że Moyzesz wziął za żonę nie Izraelitkę ale cudzoziemkę. *Quod Maria & Aaron obiurgaverunt Moysen, ed quod accepisset uxorem alienigenā.* Dopierożby byli szemrali, gdyby był wziął Izraelitkę: boćby byli mówili: że Moyzesz przez swoy, i Małżonki swojej Dom, chce siodłać Izraela, na wolności jego następować.

Lyranus hic.

Mowia niektorzy, że to szemranie przeto było: *Ed quod esset turpis,* iż żoną Moyzeszową nie była piękna, *Propter uxorem Ethiopissam.* O wierę już też to nie należy do Aarona, że Bratowa nie urodziwa! Ale i ona prostytutka, że się to nie małowała: chyba żetego zwyczaju, jeszcze na świecie nie było.

Rabinowie powiadaia, iż przeto szemrano na Moyzesza, że rozwód uczynił z-żoną, a nie miał, na to słuszney przyczyny, *Quia separaverat se ab ea quantum ad thorum, sine causa.* to grzech, rozwód, a bez przyczyny, boć rozwodu z-przyczyną dozwala *Deuteronomium.* A nie trzebażby też aby Lewitowie mówili byli o tym? *Separaverat se ab ea quantum ad thorum sine causa.* Nie trzeba! bo ma Bog od tego, Aaronow, daycie pokoy Lewitowie, mówił o to Aaron.

Rabini apud Lyrannum.

ZAKIADAM sobie pytanie: czemu nie masz wiadomości, co to była za materia grzechu, od Maryi i Aarona, przeciwko Moyzeszowi popełnionego? czemu jedni tłumacze to mówia, drudzy owo? Sprawił to Bog, który jest piastunem Honoru Kąplańskiego. Odniosa kogo do Sędziego, ale ieden świadek to powiada, drugi owo, ieden tak, drugi tak, *Non erant convenientia testimonia,* to Sędzia baczny, obwinionego nie potępia, uwalnia, *Ex quo liber;* Tak, zgrzeszyli Aaron, ale dowodu na niego nie masz, ieden to mówi, drugi owo, o pewności nie pytasz, a wykroczenie iak niewykroczenie, o którym-by i powieść, ślaku nie ma: wolen, na ktorego dowodu nie masz, co uczynił: taki występpek odnieść się może, dowieść się nie może. Dziwuycie się, *Admirata sunt turba,* iako Bog piastuje delikacko, honor Biskupi. Co do TRZECIEGO.

IAKOŻ TEŻ Pan Bog nasz zkaral Maryia i Aarona? zkaral Maryia iako mamy tamże: *Et ecce Maria apparuit candens lepra quasi nix,* A oto Maria pokazała się bieleiaca tradem iako śnieg. Dziwna rzecz, Core Datán i Abiron szemrza, za pokutę umieraia: szemrze Maria, aż ci ia, tylko tradem karza! boć w-bialeygłowie ztrata urody, śmierci się rowna, co uważa i Aaron, prosząc Moyzesza za Siostrą, *Ne fiat quasi mortua.* Woli ta plec pod ziemię się zkrzyć, niżeli się żadna pokazać, *Ne fiat quasi mortua.*

Numer. 12. versu 10.

Ibid. ver. 11.

PYTAM TU: To pokutą Maryi, trad biały, a pokutą Aaronową kędy? będzie mówił *Ratio status:* kiedy kto w-koronie jest, iak A, Aaron, jest w-Koronie Alpha, choć też co wykroczy, trzeba mieć respekt, widzieć się to może, ukarać nie może, powagą rodowitości obroną grzechu, wszak też i Aaron, nie ukarany za to, co skora własna, opłaciła Maria. Będa mówiły Párafyie: Aaron był to Kąplan, niechby go ieno był Bog zkaral tradem, toby był nie mógł rezydować, przy Arce Pańskiej mieszkac, lepiej że będzie zdrowy, niech będzie i nieukarany, byle przy Arce Pańskiej rezydował.

DAJĘ PRZYZYCNĘ czemu nie ukarany Aaron: bo to był Kąplan najwyższy! mówi Tostatus: *Etiamsi Aaron peccasset gravissimè, non percuteretur lepra, quia Aaron, fuit Summus Sacerdos.* Choćby był i naybárzieszy zgrzeszył Aaron, nie karałoby go tradem, bo był Kąplanem najwyższym. Dziwuycież się, *Admirata sunt turba,* iako to Bog piastunem jest honoru Kąplańskiego, że jest Kąplanem Aaron, aż go Bog, choć nieco wykraczał iacego, z-karaniem miia. *Aaron fuit Summus Sacerdos.*

Tostatus hic Quast. 64.

ADMIRATÆ SUNT TURBÆ. I to jest dziw honoru Biskupiego, że sam Christus ma sobie za ozdobę bydz Biskupem, sam się o to cudowne-

Christus sam, ma sobie za ozdobę bydz Biskupem.



mi sposobami, że tak rzekę, stąra, co tak przekładam tłumaczyć Psalmu sernego wiersz czwarty. *Iuravit Dominus &c.*

STANAŁ dekret przed wieki, aby się wtorą Osobą Troycy Świętey Wcielił, Słowo Wcielone, w-Bozkim przeyzrzeniu przed wieki obecne, po ludzku mówiąc, umawiało się z-Oycem Przedwiecznym: Woła twoiá Oycze jest, abym się wcielił, i wcieliłem, *Ecce venio*. Ale proszę o deklaracyia; ná świecie jest dwoiáki stan, Duchowny i Świetcki, w-iákimże też stanie żyć będę? Deklaracyia stąnęła: w-Duchownym!

Psalm. 109.  
versu 4.

August. hinc  
in Psalmum

Graca Versio.

Tu ES SACERDOS. Umawia się dálej Słowo Wcielone: kontentem z-Deklaracyi; ale żem jest Iedynak, boię się, byś mi Oyczepotym nie odmienił stanu, bym nie został widomym Krolem i Pánem świata, czego sobie nie życzę. Odpowiedział Dekret Bozki: *Tu es Sacerdos in aeternum*, Nic po tey odmianie, ná wieki Kápiánem bądźiesz. Iákoż mię w-tym Oycze ubezpieczasz? *Iuravit Dominus & non penitebit eum*, Przysiągł Bog i nie będzie mu tego żal. Mowi Augustyn S: *Iuravit ergo Dominus, iuravit, firmavit, non eum penitebit, non mutabit*. A iákimże to Kápiánem będę? Grecki Text odpowiada: Bądźiesz Arcykápiánem, Biskupem; bo Zążywa tego słowá, *ἐπίσκοπος* w-Liście Świętego Páwła, a iákimże Biskupem? *Secundum ordinem Melchisedech*, według porzadku Melchisedechowego!

Ale iákoż ząś cudownemi sposobami stárał się, że tak rzekę, Christus, oto Melchisedechowe Biskupstwo? Poznamy to z-okoliczności, które miało, to Biskupstwo.

Ad Hebræos 7  
versu 3.

Lyranus hinc.

PIERWSZA OKOLICZNOŚĆ, która podáie Páweł Święty. Ze Melchisedech był to Kápián bez Oycá, bez Mátki, *Sine Patre, sine Matre, sine Genealogia*, Co tak tłumaczy Lyranus: *Non quod Melchisedech non habuerit Patrem, & Matrem, - - sed quia Scriptura non facit mentionē de Patre eius*. Nie przeto iákożby Melchisedech nie miał Oycá i Mátki, ale że Pismo ich nie wspomina. Podżmy *ad sensum Moralem*. O wierę to tám było Kápiánstwo albo rączy Biskupstwo, *Summus Sacerdos Melchisedech*, nie według Polskiego trybu; boć u nas w-Polszcze ná takie dignitárztwá, w-Kápiułách trzebá Herby wywieść. U nas Dignitárztwo Duchowne, *Cum Patre, cum Matre, cum Genealogia*. I ząiste pięknie z-tym Kościołowi. Kiedy to Woiewodá Poznáński z-teyże Mátki Brát. Generál Wielkopolski Brát. Coadiutor Biskupstwa Poznáńskiego Brát. Woiewodá Łęczycki Brát. Kiedy to zą Krolá Kázimierzá Márszátek: Opaleński. zą Krolá Władysława Márszátek: Opaleński. zą Krolá Zygmunta Trzediego Márszátek: Opaleński. zą Zygmunta Augusta Márszátek: Opaleński. zą Krolá Zygmunta Pierwszego Márszátek: Opaleński. Iuz ząiste *Sacerdotium cum Patre*. Mátká z-Domu Leszczyńska Káncierzanká, Wuy rodzony, Podkáncierz, Wuieczny Brát, Podkáncierz, znowu Wuy, Káncierz. Ząiste Kápiánstwo, *Cum Patre, cum Matre, cum Genealogia*. Przez to iednak uchránia się Koroná, żeby nie było Kápiánstwo *Cum Patre*; bo nie dáia Biskupstwá takim, coby im trzebá, z-chlebá Duchownego, i Páná Oycá, *Cum Patre*, i Pánia Mátkę, *Cum Matre*, i cały Dom nákarmić, *Cum Genealogia*. Nie mász w-Koronie takiego zwyczáiu, i u nas Biskupstwo, *Sine Matre, sine Patre*, bez Oycá, bez Mátki, bez Fámilyi. Bá i nie dáia go dla samych zástug Páná Oycá; boby to było *Cum Patre*, dla próby Páni Mátki, *Cum Matre*, ale dla godności i przymiotow osoby, ácz przy powinnym względzie ná urodzenie, i Dom, i zástugi. Był Pan náš Kápiánem według porzadku Melchisedechowego: bo był bez Oycá wczáśnie urodzony, był bez Mátki, przed wieki wydány. Mowi S. Grzegorz Náziánzeński: *Melchisedech est, ut Matris expers. quod ad naturam illam, nostra excellentiorem attinet; Patre autem caret, quantum ad nostram*.

Gregor. Nazianzenus Orat. 8.

Patrzcie iákie to stáráníe cudowne uczynił Christus, o to Biskupstwo Melchisedechowe? aby był Biskupem bez Mátki, spráwiło to rodzenie iego wieczne, *Matris expers quo ad naturam illam nostrá excellentiorem*. Ale iáko



iako będziesz Biskupem bez Oycá? Przeczyłá temu Naturá, prawem. się swoim bronitá, álegowálá: Człowiek się rodzić nie może, chyba z-Oycá i Mátki, iakoż będziesz Biskupem bez Mátki? A Syn Boży áby był doszedł Biskupstwa tego Melchisedechowego do cudu: z-Duchá się Świętego poczał, z-Pánny się zrodził, *Parce caret quatuor ad nostram*. I owszem samo rodzenie Przedwieczne ná to, że tak rzekę, było, áby mógł bydz tym Káplánem, wedlug porzadku Melchisedechowego, iako mowi Augustyn S. ná to mieysce: *Ad hoc enim natus est ex utero ante Luciferum, ut esset Sacerdos in aeternum, secundum ordinem Melchisedech*

DRUGA OKOLICZNOŚĆ Káplánstwa Melchisedechowego jest tá. Iáko mamy w-Księgách Rodzáiu, że zabiegł drogę Abráamowi, *Melchisedech proferens Panem & Vinum*, niosąc chleb i wino. Rzecz tu stan Zółnierzki: To to Melchisedech, właśnie Biskup Polski, ná Zółnierze łaskáwy, *Protulit Panem & Vinum*, Chlebá, winá, nie żáluie. ále ubogi iáki Proboszcz, ábo Zakonny iáki Stárszy rzecz: że to Melchisedech, żeby nie przyiecháli Zółnierze po chleb, sam go odwozi, ódnosi, wydáie, z-tá stácyá potyka Abráhamá. A powiedziáťże też cokolwiek Melchisedech Abráamowi, iako to z-woyny powracáiacemu? bynamniey! *Benedixit ei*, pobłogostáwił mu. á Abráham co? *Dedit ei decimas*, dáł mu dziesięćiny, *zá bene dixit*, poszło: *Dedit ei decimas*. Zwycięzkie Zółnierztwo, zwycięzki Abráhamie, iakożeśto dziesięćinę oddáł Melchisedechowi? *Dedit ei decimas ex omnibus*, dáł mu dziesięćiny, to jest postámpilo woysko Abráhamowe, donátywę Melchisedechowi z-Zółdu swóiego włásnego, z-łupow dostánych. mowi Tostatus: *Dedit ergo decimas, ex omnibus, quae portabat*. Táak to dawna jest Zółnierzka szczodrobliwóść, dzielíc się wyfluzonym, choć krwáwo przyszło! Wypełnił Pan nász, to Káplánstwo Melchisedechowe: bo chleb i wino ofiarował, nie tylko Abráhamowi, ále swiátu cátemu błogostáwił. Mowi S. Cyprian: *In sacerdote Melchisedech, Sacrificii Dominici Sacramentum praefiguratum videmus*. w-Káplanie Melchisedechu, Ofiáry Páńskiey Sákrament figurowány widzimy.

Pátrzcíeż tu powtore iáko cudownym sposobem, stára się, że tak rzekę, Christus, o to Biskupstwo Melchisedechowe, *Proferens Panem & Vinum*, Ofiaruie chleb i wino. Trzebá było dla otrzymania Biskupstwa Melchisedechowego, cudownie oddzielić *Accidentia*, ábo przypadki chleba i winá, oddzielił ie Christus! Trzebá było, áby tam nie było substáncyi chleba i winá, ále substáncyiá Ciáła i Krwie P. IEZNSOWIY, spráwił to Christus! z-Melchisedechem *proferens panem & Vinum*, Chleb i wino ofiarował. *In sacerdote Melchisedech, Sacrificii Dominici Sacramentum, praefiguratum videmus*. Táak mu to mife było Biskupstwo Melchisedechowe, tak się o nie cudownie stárał.

ZAKŁADAM sobie ieszcze pytánie: Co jest że Oćiec Przedwieczny, mowi Synowi: *Sede ad dextris*, siedź ná prawicy, á nie poprzysięga mu tego? Odpowíáda Wiára i Theologia Święta: Przez to siedzenie ná prawicy, znáczy się równóść z-Oycem, która idzie z-samey náтуры iedneyże Boskiey, i iuż tego obiecywáć, poprzysięgáć nie było potrzebá: bo to ináczey bydz nie mogło, pod wolná dyspozycyá Oycowská, iuż to nie podpadało. Jest to odpowiedź dowodná, iásná. Idę dále w-pytániu moim. wolno było Oycu Przedwiecznemu uczynić Dekret, aby Osobá Syná iego, wiecznie, ábo do czásu, bylá złączona, z-náturá ludzká. Uczynił ci Bog Dekret, że co Słowo Przedwieczne wzięło, z-czym się złączyło, nigdy tego nie opuściło, iáko niesie Axiomá i náuka Areopágitu: *Quod Verbum semel assumpsit, nunquam dimisit*. Czemuż przedćie nie żadał Christus o to, áby mu to przysięgł Oćiec, ále tylko żada, o poprzysiężone Káplánstwo? Przysięgł Pan i nie będzie mu tego żal. Będziesz Káplánem ná wieki. Odpowíadam ná to z-Teologyi Morálney. Grzech, krzywoprzysięstwa dwoiáko się pełni: Naprzód

Genesios 14.  
versu 18.

Tostatus hic.

Cyprianu ad  
Cecili. lib. 2.  
epist. 3.

Dionysius Are  
opagita.



gdy się przysięgą nie wypełnia. Drugi raz grzeszy się przysięstwem, gdy kto o rzecz małą przysięga. Przysięgł Bog że ma Christus bydz Káplanem, *Tu es Sacerdos*, toć Káplañstwo musi bydz: Rzecz wielka! Ale to dziwnieysza: máiac Christus obietnicę, że Słowo Wcielone nigdy się od natury ludzkiey odłaczyć nie miało, sama się obietnica kontentował, nie prosił żeby mu ná to Oćiec przysięgł; á kiedy przyszło do Káplañstwa, tak go sobie sam Christus życzył, tak wáżył, tak ásekurował, że áż mu ná to przysięgł Oćiec, *Iuravit Dominus*. Záiście wielka godność Káplañska; bo pod przysięgę samego Boga podpadaíaca! wielka godność Biskupstwa; bo obrał sobie Christus, áby mu raczey Oćiec Biskupstwo poprzysięgł, niżeli wiekowánie złączenia Osoby Bozkiey z naturą ludzką, *Iuravit Dominus, --- Tu es Sacerdos*. Godności się tey dziwować potrzebá.

Dopieroż temu dziwować się potrzeba, *Mirata sunt turbae*. że Biskup iest wzorem, podobieństwem, obrazem, Nayswiętższego SAKRAMENTU.

Emissenus in  
Exposit. ad Io  
annem.

Biskupstwo  
Obraz Nays  
świętższego  
Sakramentu

Gregor. hom.  
14. in Evan-  
gelia.

Pyta się Emissenus: co to iest dobry Pásterz? i odpowiada: *Bonus Pastor est qui animam suam, dat pro ovibus, hac est Definitio boni Pastoris*. Opis, określenie, istotá, *Definitio* dobrego Pásterzá iest, kłásć duszę swoię zá owce swoje. Ale izaliż dobrymi Biskupámi, dobrymi Pásterzámi, nie będa i ci, co Krwie swoiey dla Chrystusa nie wylewáia? co Męczennikami nie zostawáia? Odpowiada ná tę trudność Grzegorz Wielki. Będzie Biskup Pásterzem dobrym, kiedy położy tak duszę iáko położył Christus zá owce swoje. A Christus zá położył iá dwoiáko: umieráiac zá nas, i Nayswiętższy Sákrament zostawúiac. Słowa sa Grzegorza Wielkiego: *Fecit quod monuit, ostendit quod iussit, pro omnibus suis animam posuit, ut in Sacramento nostro Corpus suum et Sanguinem verteret*. W-ten czas Christus położył Duszę swoię, kiedy w-Sákramencie Nayswiętższym. Ciáło i Krew swoię zostawił. Pásterzu, iuż duszę twoię zá owce położyysz, kiedy wzorem, podobieństwem, Obrazem Sákramentu Nayswiętższego będziesz. *Pro ovibus animam suam posuit, ut in Sacramento nostro Corpus suum et Sanguinem verteret*.

Rozstraszę to iáko Rząd, Biskupstwo, iest wzorem Nayswiętższego Sákramentu. Mogłby kto mówić P. Iezusowi: Pánie wszákęś ty Pan Máiestatu, kędyż twoy Máiestat? coż też to máisz Pánie w-Nayswiętższym Sákramencie, zá Asistencyia? Odpowiedziałby Pan Iezus: Wiem iá komu, iá ná Ziemi pánuię: *Exules Filii Eve*, Wygnáńcom, ludowi pod woyną. *Militia est, vita hominis*. Trudno ubogiey pospolitości bogáto pánować, chyli się głowá, gdy kurczy ciáło, tak rząd dobry. *Bonus Pastor*, Splendorow swoich umie przyćmić. Rząd, obraz Sákramentu. Według powierzchowności, nie máisz żadney różności, między prostym opłátkiem, i poświęconym: bywáia też i między ludźmi głosy: takem iá dobry, tak dobrze zrodzony, iáko i ten Rządzcá, i ten Biskup. Prawdá, ále przedćię dáleka różnicá: Chleb święcony i nie święcony, iáko wyraża Ambroży S: *Panis iste, Panis est ante verba Sacramentorum, ubi accesserit Consecratio, de Pane, fit Corpus Christi*, Chleb ten, chleb iest przed Poświęceniem, iák przyştampi Konsekrácyia, z-chlebá stáie się Ciáło Chrystusowę. Wielkaż to różność kiedy się to odpráwi Konsekrácyia. Iuż prosty chlebie, nie równay się z-tym Sákramentem. Zda się że Christus w-Nayswiętższym Sákramencie, nic nie czyni, próżnuie, przestał dokázywać: á Christus tam záwarty, światem kieruie, Monárchow uniża: Ták rząd, tak Pásterstwo dobre, naywięcey czáfem czyni, gdy zda się, że nic nie czyni. Wiele dokázuie kto cicho, prędzey się ziemiá zleie, gdy słońce z-nienacká wyniknie. Náucza pospolita Święta Theologia, że P. IEZUS w-Nayswiętższym Sákramencie, choć ci według Boztwá wszystko wie, á według natury ludzkiey poymuie rozumem swoim, wszystko to, co się dzie; lednákéże máiac oczy, nie widzi, máiac uszy, nie slyszy. Wielkaż to pochwałá dobrego

Ambrosius de  
Sacramentis  
lib. 4. Cap. 4.

Tractat. 2-de  
Sacramentis  
Disput. 6.  
Num. 100.



brego rzadu, dobrego Pasterztwa. Widzieć nie widząc, choć też tam co  
 na urząd, na tego Chrystusa Pańskiego powiadała, słyszeć to nie słysząc.  
 Przypomnij i to jest Najsświętszego Sakramentu: że Chrystus jest w całej  
 Hostyi, *totus in toto*, i cały w-kożdey części Hostyi, *totus in qualibet parte*.  
 Co wyraża Proza S. Thomasza z-Aquinu: *Ne vacilles sed memento, tantum es  
 se sub Fragmento, quantum toto tegitur*. Wielkiż to cud dobrego Rządcy, po  
 wszystkim swoim Państwie, po wszystkiej Diecezji, przez dozór bydź  
 obecnym, i wszystkich afektem dobrym obeymować, *totus in toto*. I nie  
 mówi tam Chrystus: z-ta częścią złączyć się, zjednoczyć, nie mogę! Tak  
 dobry Urząd, Sakrament Najsświętszy wyrażający, do każdego má do-  
 bry afekt, *totus in qualibet parte*. Nakoniec naucza Święte Concilium Try-  
 denckie, że w-Najsświętszym Sakramencie, jest *transsubstantiatio*, albo prze-  
 istoczenie. *Quae conversio convenienter & proprie, à Sancta Catholica Ecclesia,  
 transsubstantiatio est appellata*. Dopieroż to jest cud dobrego rzadu, dobrego  
 Biskupstwa, przeistoczyć się w-poddanych, Substancją Ciała i Krwie Pa-  
 nna Iezusowiy, jest substancją Hostyi poświęconey: Tak substancją  
 rzadu, ma bydź substancją poddanych, Dostatek iego, dostatek pospoli-  
 tości. Co postrzegając Kanony Święte, czynia Partycyją, Dystrybutę, ál-  
 bo podział dobr Biskupich, aby okrom iego wyżywienia, wszystko szło,  
 na dobre uczynki. To widzieć że rząd, że Biskupstwo prawe, jest wzor-  
 em, podobieństwem, obrazem Najswiętszego Sakramentu. *Pro ovibus  
 suis animam posuit, ut in Sacramento nostro, Corpus suum, & Sanguinem, verteret.*  
 Zaisie jest się czemu dziwować, *Admirata sunt turbæ*, iż urząd Biskupi  
 wzorem jest, obrazem jest, Najswiętszego Sakramentu.

S. Thomas in  
 Presas

Concil. Tridē.  
 sess. 13. C. 4.

W-kupę zbierając wszystkie honory Kapłańskie, słuszną przypo-  
 mnieć słowa S. Ambrożego: *Honor & sublimitas Episcopalis nullis poterit compa-  
 rationibus adequati*, Niemalż honoru któryby się z-honorem Kapłańskim  
 porównać mógł. A twoy, Ambroży S. Theodosius w-co? a inni Monár-  
 chowie w-co? *Si Regum fulgore comparatis & Principum diademati, longè erit infe-  
 rius*, Wszystkie Korony i Mitry niżej chodzą. A iakoż nisko Ambroży  
 S? *Quàm si plumbi metallum, ad auri fulgorem compares*, Wszystko to jest nitwój  
 ołów względem złota. O zaisie jest się czemu dziwować, tak wielkiemu  
 honorowi Arcykapłańskiemu Biskupiemu, *Et admirata sunt turbæ*.

Ambro: lib: de  
 dignis: Sacer-  
 dotali cap. 2.

*Admirata sunt turbæ*, Mówiac w-szczegolności, jest się czemu podziwo-  
 wać, kiedy jednego Infułatá Rodzicielką, będąc według zwyczaju swo-  
 iego, na corocznym nabożeństwie w-Częstochowie, słyszy, choć od Oy-  
 cą kłamstwa, ten prawdziwy głos: Powiiesz Biskupá! i zprawdziło się  
 to! *Admirata sunt turbæ*. Chce jednego Infułatá Rodzic, do Woyská áko-  
 modować, przeczy temu madra i nabożna Márká, powiada: Insza jest  
 wola Boża, i zeznawa przed swoim Zpowiednikiem: pewna, że Bog co  
 innego o Synu naszym myśli, bo gdy go nosiła, miałam widomie, na  
 dziele moim wyrażona Infułę. Pobożna Máрко, oro z-twego Infułatá  
 Infułat! z-twego Biskupá, Biskup! *Admirata sunt turbæ*, Dziwuią się rze-  
 sze, kiedy tak wielkim nakładem, widza wybudowaną Kaplicami Gorę,  
 tającinnicami Męki Pańskiey, i życia Bogarodzicy Panny, ozdobioną.

## W T O R A C Z E S C.

**W**Eyżrziemy w-tey wtorey części Kazania naszego, iako względem  
 Stanu Rzeczypospolity naszej Polski, wielom się rzeczom ludzie  
 dziwować máła, *Admirata sunt turbæ*, niektórych tylko, a choć ieszcze  
 mniejszych, dotknę.

Pierwsza. Wyśłała Rzeczpospolita z-rády dobrej, chwalebney, Páń-  
 skiey, na uproszenie i zaciągnięcie posiłkow do Pánów Chrześciańskich,  
 i granicá tey próśby byłá, aż u morza Indyjskiego, a coż z-tego za po-  
 zytek? Słuszną podziękować Oycu Świętemu, za szczodrobliwą deklá-  
 racyją, niech P. Bog Oycu Świętemu odda, doczęsnemi i wiecznemi



zapłatami. Jest za co podziękować Księztwu, które w-samym imieniu, audyencyja ma; Jest też *spes in flore*, otoli dotad nie widziemy że to będzie z-takim pożytkiem iakiśmy sobie obiecywali. A świat się temu dziwuje! *Admirata sunt turba*. Bywała tu u nas Cudzoziemcy, ba by nie bywali, wiedza iak wiele do Polski idzie Materiy bogatych, a nie trwałych! iako się wielkie pieniądze za to dają, i dziwować się muszą, *Admirata sunt turba*: Proszę, atak wiele łoża! Co nie przeto się mówi, aby ganic się miało, gdy każdy, według stanu ubiera się, nie mam tego głupstwa w-fobie; ale zbytki, przepychy, i gdy się ubożsi z-bogatszymi równać chcą, Państwo nad zamiar się pokazywać, i Prorocy to gánili. Rozumiem że gdy by od wziętego Kámieńcá, aż dotad, wszystkie te pieniądze, które za materye, i sukna bogate, na károce uzłocone, na winą wytworne, przepyszne bankiety, i nakłady, które się dzieia na Seymach, tak długich, trawiać czas nie na radzie, bo na tych trawi się czas światobliwie; ale na prywatach, swarach, kártowaniu interessow własnych, gdy by mówię te wszystkie pieniądze, w-kupę się wzięły, nie trzebaby po Europie, posilkow pieniężnych szukać, mogłoby się słuszne woysko, przez czas słuszny chować. *Admirata sunt turba*, Świat się temu cały dziwuje, słusznie dziwować może. *Admirata sunt turba*, Potrzebujemy, a oszczędności nie masz!

Podźmy do drugiej okazyi dziwu: Jest tam woysko Koronne, ktorému Boże szczęście i błogosław, ale bárzo nieliczne! izaliżby go dotad samá potencyja Tátárzka, dopieroż wsparta, tak Kozackim samopatem, iako i ianczárka Turecka, znieść nie mogła; Świat się temu dziwuje! My się sami dziwuymy, iako Bog, na nas, opátrzny! Szedł Car Turecki sam osoba swoją pod Humán, liczne tamte woyska, izaliby były nie mogły Korony zagarnąć? Izaliby było nielepicy Wezerowi iść w-Polskę, niż pod Czechrin? któż przeszkodził? kto radę odmienił? kto ich ze dwómá razem powódził Chrześciańskimi Pány? Bog, Pan nasz! i słuszna się temu miłosierdziu P. Bogá naszego zádziwować, *Admirata sunt turba*. I może Polska zażyć słow Bogarodzicy Panny. *Fecit mihi magna, qui potens est, et Sanctum nomen eius*, Uczynił nam wielkie rzeczy, który mocny jest, i Święte imię iego.

Podźmy do tej trzeciej okazyi dziwow. Ukaral nas P. Bog, tak, że możemy mówić owo słowo Pisma Świętego: *Diminuti sumus plusquam omnes gentes*, Umniejszyliśmy się; bárzciej, niż inne wszystkie narody. Nigdy Polski mniejszey w-swoim obręmbie nie było, chyba kiedy się nią Książęta dzielili, iako teraz! Kámieniec z-Podolem i Pokucieć precz! Smoleńsk z-Siewierzem z-Ukrainą Zadnieprską precz! Kłow z-przedNieprzem precz! a iakożeśmy się też poprawili? iakośmy Pána Bogá naszego błagać poczęli? Aby to skuteczniey przepowiedział, w-szczegolności umawiam się z-tym, co wie, iako też P. Bogu swojemu zaskorzył: Wszakżeś Chrześcianin! wiesz, że Bog, za ieden grzech śmiertelny, cały kray, cały świat, karać może? boć tę karę, sam grzech pierworodny, iawnie przypomina; widząc P. Bogá naszego na was rozniewanego iakożeś się poprawił? A kiedy też P. Bog nasz to sprawi, aby się wypełniła pogroźka błogosławionego Iana Kápistraná, nie kędy za gránicą, ale w-Polszcze! nie kędy w-kaście, ale w-Rynku Krákowskiem przepowiedziána! pogroźka mówię, ktorey nas Boże strzeż: że w-Kościółach Kráwowskich, stáynie máia bydz! że tam konie swoje Turczyn rozsiodływać ma! To rozumiesz, że się do tego, grzechami twemi, nie przyłożył? W-dzień zcięcia Świętego Iana Krzciciela, odciął Bog od Korony Kámieniec! a nie naznaczyłżeś Pánie godziny odcięcia i Krákówá? odcięcia Wárszawy? zguby Gdańská? zguby i całej Korony? Ida Turcy, Tátárzy na woynę, iako nieustánnie Bogu się modla, na ziemi padaia, głosy ich niebiosá przebiiaia: a nasze Polskie nabożeństwo iakie?



kie? Coż też w-nas za poprawą życia? co za odmianną obyczajów? opu-  
ściliśmy światobliwe zwyczaje! karności! iuż i ty Bogarodzico Panno,  
ktorey opieka my Polacy żyjemy, nie tak nam iako przedtym smaku-  
iesz! nie takżeśmy do ciebie, iako przedtym, nabożni! *Admirata sunt tur-  
ba*, że w-takich niebespieczeństwach wojen zostaliśmy, a poprawy ży-  
cia, a pokuty w-nas, żadney niemasz!

Miałem zwyczaj przez krotki ten czas Káznodzieystwá mego, że  
kiedym w-Niedzielę kazał, a tego tygodniá następowało Święto Nay-  
świętszey Panny, nigdym nie opuścić, abym nie miał czego powiedzieć  
o Mátcie Boga nášzego. Chcę przytym zchylku Káznodzieystwá mego  
zachować ten zwyczaj teraz, i sprawić w-was, abyście się Mátcie Boga  
nászego zádziwili, *Admirata sunt turba*. Przytoczę tu obiecáłowa po-  
chwałę Bogarodzicy Panny, ktorey Zwiástawanie chwalebne, iutro się  
odprawować będzie. A iest Bogarodzicá Pánná *Arx Religiosorum*, iest  
Zamkiem Zakonnikow, iako iá nazywa *Ioannes Geometra*, Mamy my też  
Zakonnicy trudności nasze, gdzież się w-nich uciekać będziemy? do  
ciebie Bogarodzico Pánnó! żebyśmy iednak nie rozumieli, ácz i niero-  
zumiemy, że do nas samych światobliwość należy. Iest Bogarodzicá Pán-  
ná, *Aula magnifica*, Dwór mosciwy, á czyż? Hetmáná, Páná wiecznego!  
*Aeterni Imperatoris*, iako iá nazywa *Ludovicus Blosius*. B iest Bogarodzicá,  
*Bonum generis humani*, dobro narodu ludzkiego, iako iá nazywa *Apollinaris*.  
C po dobało się Bogarodzicy Pánnie należyć do herbu Iánniná, pieczę-  
tować się Tarczą, i nazywa iá *Zacharias Christopholan: Clypeus fortissimus*,  
tarcza naymężnieysza. Ale nie mogę przepomnieć i tytułu, który nale-  
ży do Aktu dzisieyszego, że się nazywa Bogarodzicá Pánná, *Coadiutrix*  
*Christi in passione*, iako mowi *Richardus a Sancto Laurentio*, iest Koádiutorka  
Chrystusa w-męce: bo iako *Coadiutor*, iest pierwszy w-Diecezyi po Bisku-  
pie; tak w-cierpieniu, w-bolesci, w-Krzyżu, pierwsza po Chryście,  
Bogarodzicá Pánná. D iest Bogarodzicá Pánná, *Dapifera caelestium deliti-  
arum Dei*, Stolnikowa delicyj Bozkich, iako iá nazywa, Święty Bona-  
ventura. E iest Nayświętsza Pánná, *Exultatio olei unctiois*, iako iá nazy-  
wa *Andreas Cretensis*, iest wesółościá oleju namászczenia. Namászczáia  
się Krolowie namászczáia Biskupi, obudwu tych, Bogarodzicá Pánná,  
poćiecha *Exultatio*, *Admirata sunt turba*, Niech się świat Bogarodzicy Pán-  
nie dziwuie. F iest Bogarodzicá Pánná, *Finis ira Dei*, iako iá nazywa Bo-  
nawentura, końcem gniewu Bożego. O iáko, o iáko, nam iest potrzebny  
ten Tytuł! Rozgniewałeś się ná nas, Pánie nášz, odebrałeś od nas, tak  
wielkie i obfite kráie, Ktoż koniec uczyni temu gniewu Bożkiemu? ty  
Bogarodzico Pánnó! G. iest Bogarodzicá Pánná, *Gloria luti nostri*, iako  
iá nazywa *Hesychius*, iest Chwała błotá nášzego. H iest błogosławiona  
Pánná *Hospitium peccatorum*, Gospoda grzesznikow, iako iá nazywa *Ephren*.  
I iest Bogarodzicá Pánná, iako iá nazywa tenże *Ioannes Geometra: Ius di-  
rimens lites*, iest Prawo rozcináiace sprawy. L iest Bogarodzicá Pánná,  
*Liberatio captivorum*, uwolnieniem więźniow, iako iá nazywa *Bonaventura*.  
Badź pochwalona Bogarodzico Pánnó, za wybáwienie i więźniow Lwo-  
wskich, *Admirata sunt turba*. M iest Bogarodzicá Pánná, *Margarita Regni*  
*preciosa*, iako iá nazywa *Methodius*, Perła Korony droga. Mielismy my też  
Polacy skarb Koronny, ktorego, ledwie co się iuż zostało! badź nam  
Bogarodzico Pánnó, Perła Krolestwá droga, *Margarita Regni*. N iest Bo-  
garodzicá Pánná, *Navis quarentium salutem*, Nawa szukáiacych zbáwienia,  
iako iá nazywa *Hymnus Graecanicus*. O iest Bogarodzicá Pánná, *Omnibus o-  
mnia*, wszystkim wszystko iako iá nazywa *Clistovaus*. P. iest Bogarodzicá  
Pánná, *Primiceria Dominarum*, Márszałkowa że tak rzekę, między Pániá-  
mi, iako iá nazywa *Bonaventura*. Q iest Bogarodzicá Pánná, *Quies & le-  
tulus Dei floridus*. Odpoczynkiem i łózkim Bożkim kwieciстым, iako iá  
nazywa *Guilhelmus parvus*. R nazywa cię świat nášz Polski, Bogarodzico

Ioan: Geome.  
Hym. 4. de  
B. V.

Lud: Blos. in  
Precat.  
Apollin. tra-  
gedia de Pas-  
Zachar: Chri-  
stopolis. Orat.  
de B. V.

Richard: a S.  
Lauren: lib. 2.

Bonavent: in  
Litan.

Andreas Cre-  
ten: Orat. 2.  
de Despara.

Bonavent: in  
Psalm: Minor

Hesych: Orat.  
2. de Desp.  
Ephren: in  
laud: B. V.  
Ioan. Geomet:  
ibid.  
Bonavent: su-  
per Salve Re-  
gina.

Method. Orat.  
de Hypapante

Hymn. Græc  
apud Buteo.  
Pag. 127.  
Clistovaus  
Prosa de Con-  
cept: lib. 4.  
Bonavent: in  
Psalm: Minor.  
Guilhelmus  
parvus in pri-  
mū cap. Cans.



Bonavent. Ibi.

German. Ora.  
de Nativitat. B.  
M. P.

Idiora in Pro-  
logo.

Lud. Blos. in  
Precatorio.

Bonavent. Ibi-  
dem.

Lud. Blos. in  
sermo Spiritu-  
ali.

Pánno, żeś ty iest *Regina Polonie*, Krolowa Polska, rzadźże námi, opiekuyże się námi. Ale przypomnij i tytuł od Bonawentury Świętego dány: *Regina Reginarū*, żeś ty iest Krolowa między Krolowemi, któraż Monárchyni nie-  
rádaby cię w-nogi pocałowała? nie rádaby błogosławieństwo mácieryń-  
skie wzięła? *Regina Reginarum*. S pieczętarzule błogosławiona Pánna, i  
nazywa ia S. Germanus: *Sigillum novi & veteris testamenti*, Pieczęćia nowe-  
go i stárego testámentu. T Podskárbina iest Bogárodzica Pánna, i nazywa  
się według Idioty *Thesauraria gratiarum Dei*, Podskárbina łask Bożych,  
U iest Nayswiętsza Pánna, *Victrix omnium tyrannorum*, iest Zwy-  
cięzca wszystkich tyránów, iako ia nazywa *Ludovicus Blosius*. O wielkie  
to Tyran w-Konstantynopolu siedzi! drugi w-Krymie pánuie! obysich  
zwyciężyła Bogárodzico Pánno. U. Pámietájac ná Zakon moy, pospo-  
licie ná to Święto, sluby ostateczne czyniacy, nazywam cię Bogárodzi-  
co Pánno z-Bonawentura Świętym: *Virgo voti novi*, Pánno nowego slubu.  
Z. iestes Bogárodzico Pánno *Zelatrix ferventissima gratiarum Dei*, Zarliwa  
obronicielka doskonałości Bozkich, iako cię nazywa *Ludovicus Blosius*.  
Niechże się tytułom twoim, niech obiecadle sławie twoiey, wszyscy  
świát dziwuie. *Admirata sunt turba*.

Dayże nam ty tytuły Bogárodzico Pánno, áby z-ich dánia, dla  
tey twoiey litości, wszystekci się świát zádziwował, *Admirata sunt turba*.  
Day Krolestwu naszemu tytuł: że iest dziedzictwem twoim, Korona  
twoia. Day tytuł Máiestatom naszym: że sa Námiestnikami twymi. Day  
tytuł Iásnie Wielmożnemu Konsekratowi: że iest promocyia twoia,  
wszak przy Obrázie twoim w-Rokitnie żyiac, zwyczaj i nabożeństwa  
Zakonu swego, zachowuiac, dosłużył się tey Infuly. Day nam wszy-  
stkim tytuły: żeśmy sa, i będziemy, w-życiu, w-zkonaniu naszym,  
w-wieczności, Syná twoiego, i twoimi slugámi. Amen.





uyże  
egina  
inie-  
rzyń-  
na, i  
nowe-  
zywa  
tych,  
Zwy-  
elkie  
ysich  
ospo-  
odzi-  
lubu.  
rliwa  
lofius.  
ytek

dla  
urba.  
prona  
Day  
voia,  
ństwa  
wfy-  
zym,

sidr0018822



Biblioteka Jagiellońska



